

طراحی به منظور ایجاد تنوع

کنکاشی در جگونگی ایجاد محله‌های اجتماعی مختلط
(بررسی از جاباطییر طراحی شهری با تنوع اجتماعی)

نویسنده: امیلی تالن

مترجمان: دکتر مجتبی رفیعیان (دانشیار دانشگاه تربیت مدرس)

محمد قضایی

WWW.KETABDARI.IR

سرشناسه: تالن، امیلی، ۱۹۵۸ م. Talen, Emily

عنوان و نام پدیدآور: طراحی به منظور ایجاد تنوع؛ کنکاشی در چگونگی ایجاد محله های اجتماعی مختلط (بررسی ارتباط میان طراحی شهری با تنوع اجتماعی) // تالیف امیلی تالن؛ مترجمان مجتبی رفیعیان، محمد قضایی؛ ناظر علمی شریف مطوف.

مشخصات نشر: تهران: سازمان زیباسازی شهر تهران، ۱۳۹۶.

مشخصات ظاهری: ۲۷۰ ص.: مصور(رنگی).

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۷۶۶۰-۴-۸

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: Design for social diversity, 2017

موضوع: محله ها برنامهریزی

موضوع: Neighborhood planning

موضوع: محله ها

موضوع: Neighborhoods

شناسه افزوده: رفیعیان، مجتبی، ۱۳۱۱ -

شناسه افزوده: قضایی، محمد، ۱۳۶۹ - م جم

شناسه افزوده: مطوف، شریف، ۱۳۱۱ - ناظر

شناسه افزوده: سازمان زیباسازی شهر تهران

رده بندی کنگره: ۱۳۹۶ ۸۸۴۴/۱۶۶ HT

رده بندی دیویی: ۳۰۷/۳۳۶۲

شماره کتاب شناسی ملی: ۴۹۲۳۶۵۲



سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

Design for social diversity

طراحی به منظور ایجاد تنوع

نویسنده: امیلی تالن

مترجمان: مجتبی رفیعیان، محمد قضایی

ناشر: انتشارات سازمان زیباسازی شهر تهران

چاپ نخست: ۱۳۹۷

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۷۶۶۰-۴-۸

قیمت: ۷۰۰۰۰ تومان

نشانی: تهران، میدان شهدای هفتم تیر، خیابان شهید مفتاح جنوبی، نبش کوچه شهید شیرودی، پلاک ۲، سازمان زیباسازی

شهر تهران

کد پستی: ۱۵۸۴۹۱۷۴۱۱

تلفن: ۰۲۱-۸۸۸۱۴۹۲۹

نشانی سایت اینترنتی سازمان زیباسازی شهر تهران: www.zibasazi.ir

حق چاپ و نشر این کتاب متعلق به سازمان زیباسازی شهر تهران بوده و هر گونه کپی

یا نقل مطالب بدون اجازه پیگرد قانونی دارد.

فهرست مطالب

۹	مقدمه: تنوع و طراحی
۲۳	بخش اول: بحث
۲۵	۱-۱. جدایی در برابر تنوع
۴۷	۲-۱. چرا تنوع؟
۶۵	۳-۱. چرا طراحی؟
۷۵	بخش دوم: زمینه
۷۷	۱-۲. الگوها
۹۹	۲-۲. مصاحبه‌ها
۱۲۷	بخش سوم: راهبردها
۱۳۳	۱-۳. اختلاط
۱۶۷	۲-۳. ارتباط (اتصال بین فضاها)
۱۹۷	۳-۳. امنیت
۲۱۵	۴-۳. نتیجه‌گیری: سیاست و فرایند
۲۳۱	کتاب‌شناسی

پیشگفتار مترجمان

امروزه تحقق یافتن شهر خوب و پایدار، به عنوان چالشی اساسی فراروی مدیران شهری و حرفه‌مندان عرصه شهرسازی قرار گرفته است. علاوه بر اختلاف نظر در ماهیت این مفاهیم، چگونگی تحقق یافتن و دستیابی به مفاهیم مورد بحث نیز بحثی دامنه‌دار و پرمناظره محسوب می‌شود که به‌انواع متفاوتی از رویه‌های مدیریت در رویارویی با شهر موجود و هدایت آن به سمت تعالی و رعایت ارزش‌های سکونتی و عملکردی حجاب شده است.

تجربه کشورهای توسعه یافته نشان می‌دهد منازعات اجتماعی و اقتصادی موجود در تفکر سیاسی مدیریت جامعه می‌تواند منجر به بروز آسیب‌های گسترده مکانی-فضایی و ایجاد جدایی‌گزینی‌های گسترده طبقات اجتماعی در سطح منالوق شهری باشد. این جدایی‌گزینی قطعاً پیامدهایی همچون احتمال تمرکز یافتن فقر در مناطق شهری، فقدان سبزه‌کاری و پایداری شهری، افول بخش‌هایی از شهر و افزایش ناکارآمدی شهری و از بین رفتن حیات شهری را حواعد داشت. در این میان، چگونگی برخورد شهرسازانه در دو حوزه برنامه‌ریزی و طراحی، بخشی از مسئولیت علمی و حرفه‌ای این علم قلمداد می‌شود و در این حوزه، مساله آن است که چگونه می‌توان ضمن حفظ ارزش‌های سکونتی و اقتصادی شهر، با بهره‌گیری از ایجاد تنوع در مکان‌های شهری به‌واسطه ابزارهای طراحی، زمینه مساعد را برای پایداری‌سازی نواحی شهری فراهم آورد.

کتاب طراحی به منظور ایجاد تنوع، از جمله آثاری است که به این موضوع خاص و انحصاری در قلمرو شهرسازی توجه کرده و با تکیه بر تجارب نیم قرن اخیر در کشورهای توسعه یافته، چگونگی اثرگذاری ابزار تنوع به‌واسطه مداخلات شهرسازانه برای افزایش پایداری شهری و جدایی‌گیری از جدایی‌گزینی طبقات شهری، پی گرفته شده است. این کتاب در نوع خود، اثری متفاوت و چالش‌برانگیز در رویارویی با واقعیت‌های شهری به‌شمار می‌رود.

بسیار خرسندیم از آنکه امکان ترجمه و انتشار این اثر فراهم آمد و بی‌تردید از مدیر محترم سازمان زیباسازی، جناب آقای دکتر علیزاده به سبب ژرف اندیشی‌های ستودنی‌شان و همچنین معاون سازمان جناب آقای مهندس رضایی که در به ثمر نشستن این راه حمایت و جدیت در خور توجه نشان دادند، سپاس گزاریم.

مجتبی رفیعیان - محمد قضایی